

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications, le 7 novembre 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant la loi du 1er août 1960 relative au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles", a donné le 13 novembre 1990 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 7 november 1990 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 1 augustus 1960 betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding", heeft op 13 november 1990 het volgend advies gegeven :

En vertu des articles 6 et 13 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, les projets de lois qui sont de nature à influencer les recettes doivent être soumis à l'avis de l'inspection des finances et à l'accord du Ministre du Budget.

Il ressort des explications fournies au Conseil d'Etat et de la lettre du 23 octobre 1990 de l'inspecteur des finances que le présent projet de loi aura une incidence sur les recettes afférentes au paiement des redevances annuelles dues pour les autorisations générales de transport national.

La loi en projet n'a pas été soumise à l'accord du Ministre du Budget. On ne peut davantage considérer qu'il ait été valablement soumis à l'avis de l'inspecteur des finances car, comme celui-ci l'écrit dans sa lettre précitée, il n'a "matériellement pas eu le temps nécessaire de traiter ce dossier".

Compte tenu, toutefois, de l'urgence invoquée par le Ministre des Communications dans sa demande d'avis, à savoir l'urgence d'"instaurer le cabotage total au sein du Benelux à partir du 1er janvier 1991", la section de législation du Conseil d'Etat croit néanmoins pouvoir procéder à l'examen de la loi en projet sous réserve de l'accomplissement effectif des deux formalités précitées.

Dans le bref délai qui lui est imparti, elle devra se borner aux observations qui suivent.

.../...

Article 1er.

Le caractère limitatif du régime d'autorisations instauré par l'article 1er en projet ne peut faire obstacle à l'application du règlement (CEE) n° 4059/89 du Conseil du 21 décembre 1989 fixant les conditions de l'admission de transporteurs non résidents aux transports nationaux de marchandises par route dans un Etat membre, lequel confère à des titulaires d'autorisations délivrées dans d'autres pays membres de la CEE le droit de procéder, sur le territoire belge, à certains transports sous le couvert d'autorisations de cabotage délivrées conformément audit règlement. Les dispositions de ce règlement sont directement applicables en Belgique. L'exposé des motifs de la loi en projet devrait en faire mention.

Article 4.

Le 2° du texte en projet tend à modifier l'article 5, § 1er, 1°, de la loi du 1er août 1960, pour disposer que, désormais, il sera exigé du transporteur qu'il ait "son siège d'opération en Belgique".

Telle qu'elle est exprimée dans une note transmise au Conseil d'Etat, l'intention des auteurs du projet est la suivante :

"Dans le cadre de la libre circulation des services et du droit de libre établissement à l'intérieur de la Communauté européenne, l'on propose que seulement un siège de l'entreprise soit établi en Belgique".

Le texte en projet ne traduit pas cette intention, en ce sens qu'il laisse entendre que le transporteur doit avoir en Belgique son seul siège d'opération.

.../...

L'intention des auteurs du projet serait mieux exprimée comme suit :

"2° au paragraphe 1er, 1°, les mots "son principal siège" sont remplacés par les mots "de siège".

De manière plus fondamentale, la question se pose de savoir si même cette exigence est compatible avec le principe de la libre circulation. Le Conseil d'Etat n'a pas disposé du temps nécessaire pour examiner cette question.

Article 5.

1. Dans la phrase liminaire, il faut écrire : "A l'article 6, alinéa 2, de la même loi, ...".

2. Dans le texte du 6° en projet, les auteurs du projet font référence à des autorisations "valables pour les transports à l'intérieur du Royaume" et à des "autorisations valables pour les transports franchissant les frontières du Royaume". Ce texte ne concorde pas avec celui de l'article 1er qui ne prévoit que des autorisations pour les transports à l'intérieur des frontières du territoire de l'Union économique Benelux et pour les transports franchissant ces mêmes frontières.

3. La disposition en projet pourrait donner à penser que le Roi serait habilité à fixer des conditions auxquelles une autorisation de cabotage prévue par le règlement C.E.E. du 21 décembre 1989 précité, est soumise

.../...

pour pouvoir être assimilée à une autorisation délivrée en Belgique.

Telle ne saurait être la portée de la disposition en projet, ledit règlement ne permettant pas aux autorités belges de fixer d'autres conditions que celles qu'il prescrit et les autorisations de cabotage délivrées par les "Etats membres d'établissement" étant applicables de plein droit dans les "Etats membres d'accueil", aux conditions qu'il détermine.

Compte tenu des observations qui précèdent, la disposition en projet doit être revue.

Krachtens de artikelen 6 en 13 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, moeten de wetsontwerpen waardoor de ontvangsten beïnvloed kunnen worden, aan de inspecteur van Financiën om advies worden voorgelegd en behoeven ze de goedkeuring van de Minister van Begroting.

Uit de aan de Raad van State verstrekte uitleg en uit de brief van 23 oktober 1990 van de inspecteur van Financiën blijkt dat dit wetsontwerp een weerslag zal hebben op de ontvangsten uit de jaarlijks betaalde retributies verschuldigd voor de algemene vergunningen voor nationaal vervoer.

Het wetsontwerp is niet ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister van Begroting. Er kan evenmin van uit worden gegaan dat het rechtsgeldig om advies is voorgelegd aan de inspecteur van Financiën, want hij schrijft in zijn eerdergenoemde brief dat hij "in feite niet over de nodige tijd heeft beschikt om dit dossier te behandelen".

Aangezien de Minister van Verkeerswezen in zijn adviesaanvraag evenwel wijst op de dringende noodzakelijkheid om "de cabotage in haar geheel in te voeren in de Benelux met ingang van 1 januari 1991", meent de afdeling wetgeving van de Raad van State niettemin het wetsontwerp te kunnen onderzoeken op voorwaarde dat de twee eerdergenoemde formaliteiten werkelijk worden vervuld.

Binnen de korte termijn die haar is toegemeten zal zij er zich toe moeten bepalen de volgende opmerkingen te formuleren.

.../...

Artikel 1.

Dat de door het ontworpen artikel 1 ingestelde vergunningsregeling beperkt is kan geen beletsel vormen voor de toepassing van verordening (EEG) nr. 4059/89 van de Raad van 21 december 1989 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder niet in een Lid-Staat woonachtige vervoersondernemers aldaar tot het binnenlands goederenvervoer over de weg worden toegelaten, waardoor aan de houders van in andere Lid-Staten van de EEG toegekende vergunningen het recht wordt verleend om onder dekking van in overeenstemming met die verordening afgegeven cabotagevergunningen sommige vormen van vervoer te verrichten op het Belgische grondgebied. De bepalingen van die verordening zijn rechtstreeks toepasselijk in België. In de memorie van toelichting van de ontworpen wet zou hiervan melding moeten worden gemaakt.

Artikel 4.

2° van de ontworpen tekst behelst de wijziging van artikel 5, § 1, 1°, van de wet van 1 augustus 1960 en bepaalt dat de vervoerder voortaan "de zetel van zijn bedrijf in België" moet hebben.

Blijkens een aan de Raad van State toegezonden nota, hebben de stellers van het ontwerp de volgende bedoeling :

"In het kader van het vrije verkeer van diensten en van het recht van vrije vestiging binnen de Europese Gemeenschap, wordt voorgesteld dat de onderneming slechts een vestigingsplaats heeft in België".

.../...

Die bedoeling komt in de ontworpen tekst niet tot uitdrukking, in zoverre te verstaan wordt gegeven dat de vervoerder in België zijn enige bedrijfszetel moet hebben.

De bedoeling van de stellers van het ontwerp zou als volgt beter tot uitdrukking komen :

"2° in paragraaf 1, 1°, worden de woorden "De hoofdzetel van zijn bedrijf niet of niet meer in België heeft" vervangen door de woorden "Geen bedrijfszetel heeft of meer heeft in België;".

Van meer principiële aard is de vraag of zelfs dit vereiste wel verenigbaar is met het beginsel van het vrije verkeer. De Raad van State heeft niet over de nodige tijd beschikt om die vraag te onderzoeken.

Artikel 5.

1. In de inleidende volzin schrijve men : "In artikel 6, tweede lid, van dezelfde wet ...".

2. In de tekst van het ontwerp 6° maken de stellers van het ontwerp gewag van vergunningen "voor vervoer binnen het Rijk" en van vergunningen "voor vervoer dat 's Rijks grenzen overschrijdt". Die tekst is niet in overeenstemming met die van artikel 1, waarin slechts sprake is van vergunningen voor het vervoer binnen de grenzen van het grondgebied van de Benelux Economische Unie en voor vervoer dat diezelfde grenzen overschrijdt.

.../...

3. De ontworpen bepaling zou kunnen doen denken dat de Koning ertoe gemachtigd zou zijn om voorwaarden vast te stellen waaraan een door de voornoemde EEG-verordening van 21 december 1989 voorgeschreven cabotagevergunning moet voldoen om te kunnen gelden als een in België afgegeven vergunning.

Dit kan niet de strekking zijn van de ontworpen bepaling, aangezien de genoemde verordening de Belgische overheid niet toestaat andere voorwaarden te stellen dan die welke ze oplegt en de door de "Lid-Staten van vestiging" afgegeven cabotagevergunningen van rechtswege van toepassing zijn in de "Lid-Staten van ontvangst" onder de door de verordening gestelde voorwaarden.

Rekening houdend met de vorenstaande opmerkingen, dient de ontworpen bepaling te worden herzien.

.../...

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : C.-L. CLOSSET,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

R. ANDERSEN,
M. LEROY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame : R. DEROT,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. B. JADOT, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. HERBIGNAT, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. JADOT, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. HERBIGNAT, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROT.

C.-L. CLOSSET.